

本聲明描述了三藩市公共衛生部（DPH）如何使用和共用有關您的醫療資訊  
以及如何獲取資訊。請仔細查看。

如果您對本聲明有任何疑問，請撥打免費隱私熱線 1-855-729-6040。

### 誰將遵循此通知：

三藩市公共衛生部（DPH）通知適用於以下情況：

- ◆ 任何被允許將資訊輸入您的 DPH 健康記錄的人。
- ◆ DPH、DPH 關聯公司和 DPH 合約提供者/業務夥伴的所有部門和單位，他們被允許閱讀、使用或提供患者的個人健康資訊。
- ◆ 在您接受 DPH 護理時為您提供幫助的志願者團體成員。
- ◆ DPH 衛生工作者和與 DPH 合作的加州大學三藩市分校員工。
- ◆ 上學成為醫護人員的人及其老師，他們說明您在 DPH 中提供醫療保健，例如住院醫師、醫學生、護理學生、研究員或研究生。

### DPH關於健康資訊的承諾：

在三藩市公共衛生部，我們知道有關您和您的健康的健康資訊是個人的。我們承諾保護您的健康資訊。我們會記錄您在 DPH 接受的護理和服務。需要此記錄才能為您提供優質的醫療保健並符合加利福尼亞州和聯邦法律。本聲明適用於DPH保存的所有護理記錄。

DPH 將患者資訊記錄並儲存在紙上和計算機中。醫護人員、護士和醫生相互分享這些資訊，以照顧您的健康。

### 法律要求DPH：

- ◆ 記錄它為您提供的護理；
- ◆ 確保可用於識別您身份的健康資訊保密（某些例外情況除外）；
- ◆ 遵守《遺傳資訊非歧視法》（GINA），避免出於歧視或承保目的使用或披露遺傳資訊；
- ◆ 向您提供本關於DPH法律義務和隱私慣例的通知；
- ◆ 遵守目前有效的通知；和
- ◆ 如果發生可能危及您資訊隱私或安全的違規行為，我們會及時通知您。

## 您對您的健康資訊的權利：

一般而言，對於DPH保存的有關您的健康資訊，您享有以下權利：

- ◆ **要求檢查和複製的權利。** 您有權要求查看、閱讀和獲取用於做出有關您的護理決定的健康資訊的副本。這包括醫療和計費記錄。如果您想查看並獲取用於做出護理決定的健康資訊的副本，您必須在正常工作時間內以書面形式將您的請求發送給您接受護理的地點的醫療記錄辦公室（有關地址清單，請參閱本通知末尾）。如果您要求提供資訊的副本，DPH可能會要求您支付複印、郵寄或獲取回應您的請求所需的其他用品的費用。
- ◆ **授權共用健康信息的權利。** 您有權要求DPH將您的健康資訊副本發送給您希望的任何一人——您的家人、親密朋友或參與您護理的其他人；其他個人，醫療保健提供者。您可以隨時要求DPH停止您要求共用您的健康資訊。要要求DPH與您指定的人分享您的健康資訊，您必須以書面形式提出要求。將您的請求發送或帶到您接受護理的地點的醫療記錄辦公室（有關地址清單，請參閱本通知末尾）。
- ◆ **要求更改的權利。** 如果您認為DPH存儲的有關您的健康資訊不正確或不完整，您有權要求DPH更改該資訊，或編寫附錄將包含在您的健康記錄中。只要資訊得到保留，您就有權要求DPH更改您的健康資訊。要要求更改，請以書面形式將您的請求發送到您接受護理的地點的醫療記錄辦公室（有關地址清單，請參閱本通知末尾）。此外，您必須解釋為什麼要更改您的健康資訊。DPH可能會對您的請求說“不”，如果它不是書面的，或者沒有解釋您為什麼想要更改資訊。此外，如果您要求更改以下資訊，DPH可能會拒絕您的請求：
  - 不是由DPH衛生工作者創建的；
  - 由不再可進行更改的人員記錄；
  - 不是DPH保存或為DPH保存的健康資訊的一部分；
  - 不是您被允許查看和複製的資訊的一部分；或
  - 被發現是正確和完整的。我們必須告訴您為什麼我們沒有在您提出請求後的60天內進行更改。您有權就您認為不完整或不正確的記錄中的任何專案或陳述提交不超過250字的書面附錄（補充）。如果您以書面形式告訴我們您希望將補充劑添加到您的醫療記錄中，我們會將其附加到您的記錄中。

- ◆ **披露會計核算權。**自 2003 年 4 月 14 日起，您有權被告知我們分享您的健康信息的次數。這個“會計“披露”是指 DPH 與 DPH 共用您的健康資訊的外部人員名單，其目的不是為了提供您的醫療保健、支付您的醫療保健費用或進行其運營所需的其他活動。要索取此清單，您必須以書面形式將您的請求發送到您接受護理的地點的醫療記錄辦公室（有關位址清單，請參閱本通知末尾）。您可以要求 DPH 為您提供有關誰的資訊 在您提交請求前六年內共享資訊。您在 12 個月內要求的第一個清單將是免費的。DPH 可能會要求您為其他清單付費。我們將向您解釋費用，您可以隨時選擇取消或更改您的請求，然後再向您收取任何費用。
- ◆ **請求限制的權利。**您有權要求 DPH 不要為治療、付款或手術分享您的健康資訊。DPH 和/或其醫生不必同意您的請求，尤其是在這會損害您的護理的情況下。要要求限制，您必須以書面形式將您的請求發送到您接受護理的地點的病歷辦公室（有關位址清單，請參閱本通知末尾）。如果您自掏腰包全額支付服務或醫療保健項目的費用，您可以要求 DPH 不要出於付款或我們的運營目的與您的健康保險公司共用該資訊。在這種情況下，除非法律要求 DPH 共用該資訊，否則我們的請求將獲得批准。
- ◆ **要求保密通信的權利。**您有權指定 DPH 員工與您聯繫的地點和方式。例如，您可以要求 DPH 工作人員僅在工作時或通過以下方式與您聯繫 郵件。請以書面形式告知我們，將您的請求發送到提供護理的地點（有關地址清單，請參閱本通知末尾）。您無需給出請求的理由。所有合理的請求都將被批准。您的請求必須說明您希望如何以及在何處聯繫。
- ◆ **有權獲得本通知的紙質副本。**您有權收到本通知的紙質副本。您可以隨時索取本聲明的副本。即使您已同意以電子方式接收本通知，您仍有權獲得本通知的紙質副本。要獲取本通知的紙質副本，請諮詢任何 DPH 醫療保健提供者。您可以在 DPH 網站上獲得此通知的複本，<http://www.sfdph.org/>
- ◆ **選擇某人為您行事。**如果您已向某人提供醫療授權書或某人是您的法定監護人，則該人可以行使您的權利並就您的健康資訊做出選擇。在我們採取任何行動之前，我們將確保此人擁有此許可權並可以為您行事。

### **DPH 如何使用和共用有關您的健康資訊。**

以下類別描述了我們使用和共用健康資訊的不同方式。DPH 無法在本聲明中描述其使用健康資訊的所有方式。但是，大多數方法都符合下面提供的描述之一。在

所有情況下，DPH 衛生工作者、護士和醫生都將使用必要的最低限度的信息來為您提供護理。DPH 定期審查 DPH 工作人員、其合同提供者和 UCSF 工作人員從 DPH 記錄中進行的使用和共用，以確保它們是適當的。

- ◆ **用於治療。** 我們使用您的健康資訊，並與照顧您的其他醫療保健專業人員共用。例如，治療您腿部骨折的醫生可能需要知道您是否患有糖尿病，因為糖尿病可能會減慢癒合過程。此外，如果您患有糖尿病，醫生可能需要告訴營養師安排特殊膳食。不同

DPH 的部門可能會分享有關您的資訊，以提供您需要的東西，例如藥物、實驗室檢查或 X 光片。如果您需要 DPH 以外的其他醫生或機構的護理，可能會與他們共用有關您的健康資訊，以計劃您的持續護理。

- ◆ **用於付款。** 有關您的健康資訊可能會被使用和共用，以便您在 DPH 護理網站獲得的治療和服務可以向您開具帳單並向您收取費用，這是一種保險公司或第三方索賠追償服務。資訊可能會與資格服務共用，以便它可以尋找說明患者支付護理費用的計劃。可能還需要告訴您的健康計劃您需要的治療，以便獲得事先批准或確定您的計劃是否涵蓋治療。
- ◆ **用於運營 DPH 醫療保健設施。** 有關您的健康資訊可能會被用於 DPH 操作並共用。DPH 可能需要使用和共用這些資訊來運行其計劃並確保所有 DPH 患者都獲得優質護理。例如，DPH 可能會使用您的健康資訊來審查治療和服務，並檢查您從 DPH 衛生工作者那裡獲得的護理。可以將許多 DPH 患者的資訊收集與其他非 DPH 醫療保健機構的信息進行比較，以瞭解是否可以改善 DPH 的護理和服務。資訊可能會與 DPH 醫生、護士、技術人員和其他 DPH 工作人員共用，以供審查和學習。
- ◆ **預約提醒** DPH 可能會使用其擁有的有關您的資訊來提醒您即將到來的約會。但是請記住，如果您不想通過郵件、簡訊或電子郵件收到預約提醒，您始終有權要求 DPH 以其他方式與您聯繫。
- ◆ **目錄。** 有關您的某些有限資訊可能會包含在您接受治療的 DPH 醫院的患者目錄中。這些資訊可能包括您的姓名、在醫院/診所的位置、您的一般狀況（例如，一般、穩定等）和您的宗教信仰。除了您的宗教信仰外，目錄資訊也可能與詢問您姓名的人共用。你的宗教信仰可能會被賦予牧師、拉比或牧師，即使他們沒有問你的名字。這樣您的家人、朋友和神職人員就可以探望您，並瞭解您留在 DPH 醫院的情況。如果您不希望 DPH 分享您的姓名和其他資訊，您必須通知您接受治療的醫院的入院辦公室。
- ◆ **參與您的護理或支付您的護理費用的個人。** 有關您的健康資訊可能會與參與和/或負責您的醫療護理的朋友或家人共享，並且他們需要了解這些資訊以說明您。資訊也可能提供給將說明您支付護理費用的人。此外，有關您的健康資訊可能會與幫助救災工作的組織共用，以便您的家人可以瞭解您的病情、狀態和位置。

- ◆ **研究。** 有關您的健康資訊可能以兩種方式用於研究目的。首先，研究人員可能會在您被要求參與的研究中使用它，您同意實際服用藥物或正在研究其有效性的治療方法。在這些類型的研究中，您將始終被要求同意您參與研究。

其次，有關您的健康資訊可能會在不識別您的身份的情況下被使用和披露。例如，一個研究專案可能涉及比較所有接受一種藥物治療的患者與接受另一種藥物治療相同疾病的患者的健康和康復情況，不包括姓名或其他個人資訊。然而，在DPH進行的所有研究專案都要經過特殊的審批程式。此過程評估擬議的研究專案及其對健康資訊的使用，以確保該研究對您的隱私構成的風險不超過最小。在將健康和/或個人身份資訊用於研究或披露之前，該專案將通過此研究審批程序獲得批准，並且研究人員將簽署保密誓言。

- ◆ **根據法律要求。** 當聯邦、州或地方法律要求時，可能會共用有關您的健康資訊。
- ◆ **避免對健康或安全的嚴重威脅。** 必要時，可能會使用有關您的健康資訊並與執法人員共用，以防止對您的健康和公共安全或公眾的健康和安全構成嚴重威脅。然而，任何披露都只會向能夠說明防止威脅的人披露。

#### 特殊情況：

在以下情況下，如果資訊適用於您，則可能會在未經您同意的情況下共用資訊：

- ◆ **器官和組織捐贈。** 如果您想捐獻器官，健康資訊可能會提供給處理器官捐獻或器官、眼睛或組織移植的組織或器官捐獻銀行。
- ◆ **軍人和退伍軍人。** 如果您是武裝部隊成員，可能會根據軍事指揮當局的要求共用有關您的健康資訊。
- ◆ **工傷賠償。** 有關您的健康資訊可能會被提供用於工傷賠償索賠處理或類似計劃。這些計劃為與工作有關的傷害或疾病提供福利。
- ◆ **公共衛生風險。** 州和聯邦法律可能要求 DPH 為公共衛生活動共用您的健康資訊。這些活動通常包括以下內容：
  - 預防或控制疾病、傷害或殘疾；
  - 報告出生和死亡情況；
  - 報告對藥物的反應或保健品的問題；
  - 通知人們他們可能正在使用的產品被召回；
  - 通知可能正在感染或傳播疾病或病症的人；和
  - 如果認為患者是虐待、忽視或法律規定的家庭暴力。
- ◆ **衛生監督活動。** 法律可能要求 DPH 與審查 DPH 醫療保健活動的機構共用您的

健康資訊。審查活動包括審計、調查、檢查和許可等。這些活動對於政府監督醫療保健系統、由納稅人支付的計劃以及 DPH 遵守民權法是必要的。

- ◆ **訴訟和糾紛。** 如果您捲入訴訟或爭議，有關您的健康資訊可能會根據法院或行政命令共用。關於您的健康資訊可能也可以由涉及爭議的其他人回應傳票、發現請求或其他程式，但前提是他們的律師試圖告訴您有關該命令的資訊，以便您有機會在法律規定的時程表內提出異議。
- ◆ **執法。** 健康資訊可以與執法官員共用：
  - 回應法院命令、傳票、搜查令、傳票或類似程式;
  - 關於據信是犯罪行為導致的死亡;
  - 關於DPH設施的犯罪行為;和
  - 在緊急情況下報案;犯罪或受害者的地點;或 犯罪者的身份、描述或位置。
- ◆ **驗屍官和法醫。** 法律可能要求 DPH 與驗屍官或法醫分享您的健康資訊。這可能是必要的，例如，識別死者或 確定死因。
- ◆ **法院指定的保護人和公共監護人。** 在不詢問您的情況下，DPH 可能會與法院指定的個人分享您的健康資訊，以照顧您的身體和/或 心理健康和財務狀況。
- ◆ **國家安全和情報活動。** 在不詢問您的情況下，DPH 可能會與授權的聯邦情報、反情報和其他國家官員共用您的健康資訊 法律授權的安全活動。
- ◆ **為總統和其他人提供保護服務。** DPH可能會與授權的聯邦官員分享您的健康資訊，以便他們為總統或外國國家元首提供保護。DPH可能會與其他授權人員共用健康資訊，以進行特別調查。
- ◆ **囚犯。** 如果您是監獄或監獄的囚犯或被執法人員拘留，DPH 可能會與監獄/監獄工作人員或其懲教人員分享您的健康資訊。DPH 必須共用此資訊 (1) 以便監獄/監獄為您提供醫療保健;(2) 保護您或他人的健康和安全;或 (3) 為了監獄/監獄工作人員的安全和保障。
- ◆ **法院指定的治療。** 如果刑事法庭程式命令某人從 DPH 獲得治療，則該個人將被要求同意分享 該法院的資訊。如果該人後來撤回了同意，則必須將該人隨後的拒絕通知法院。
- ◆ **遵守州法律。** 某些州法律保護某些類型的健康資訊，例如某些行為健康服務和 HIV 檢測結果。當這些法律比本通知更嚴格時，我們將遵守這些法律。

**如果您認為在接受 DPH 服務時您的隱私權沒有得到維護，您可以向 DPH 或美國衛生與公眾服務部部長提出投訴。所有投訴必須以書面形式發送。有關DPH隱私**

# San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

辦公室和秘書的地址和電話號碼清單，請參閱本通知的末尾。您不會因提出投訴而受到任何處罰。

## 本聲明的變更

DPH保留更改本聲明的權利，並使修訂或更改的通知對已記錄的有關您的健康資訊以及將來記錄的任何資訊生效。當前通知的副本將張貼在 DPH 護理機構中。該通知將在每頁頂部顯示生效日期。

索取病歷的授權表格（健康資訊服務）可在以下 DPH 地點獲得：

### San Francisco General Hospital and Trauma Center

Health Information Services,

Main Bldg. 5 Rm. 2B1

1001 Potrero Ave.,

San Francisco, CA 94110

(628) 206-4432

或

您接受服務的地點

### All other privacy concerns and complaints:

DPH Office of Compliance & Privacy Affairs

101 Grove Street, Rm 400,

San Francisco, CA 94102

(855) 729-6040 (toll-free)

## 在哪裡向聯邦政府提出隱私投訴

瞭解如何提交健康資訊隱私或安全投訴： <a href="https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html?language=es">https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html?language=es</a>	<u>為了更快地回應，請使用在線門戶。</u> 在線提交健康資訊隱私或安全投訴的連結： <a href="https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf">https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf</a>
投訴郵寄位址： Centralized Case Management Operations U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, S.W. Room 509F HHH Bldg. Washington, D.C. 20201	